

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 11 décembre 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

B. CEREXHE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

P. SMET

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

Mme E. HUYTEBROECK

—
Note

(1) *Documents de la Région de Bruxelles-Capitale : Session ordinaire 2008/2009 :*

A-516/1. Projet d'ordonnance.

A-516/2. Rapport (renvoi).

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 5 décembre 2008.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 11 december 2008.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

B. CEREXHE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit, en Openbare Werken,

P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

Mevr. E. HUYTEBROECK

—
Nota

(1) *Documenten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering : Gewone zitting 2008/2009 :*

A-516/1. Ontwerp van ordonnantie.

A-516/2. Verslag (verwijzing).

Integraal verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdrag 5 december 2008.

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2009 — 296 [C — 2009/31015]

11 DECEMBRE 2008. — *Règlement contenant l'ajustement du budget des Voies et Moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2008 (1)*

Article 1^{er}. Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

Art. 2. Pour l'année budgétaire 2008, les recettes de l'Agglomération de Bruxelles sont réévaluées à :

En milliers d'euros

pour les recettes courantes 115.621

pour les recettes en capital —

soit ensemble 115.621

conformément au tableau ci-annexé.

Art. 3. Le présent règlement entre en vigueur le jour du vote par le Parlement.

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2009 — 296 [C — 2009/31015]

11 DECEMBER 2008. — *Verordening houdende de aanpassing van de Middelenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2008 (1)*

Artikel 1. Deze verordening regelt de aangelegenheden bedoeld bij artikel 166 van de Grondwet.

Art. 2. Voor het begrotingsjaar 2008 worden de ontvangsten van de Agglomeratie Brussel herhaard op :

In duizenden euro

voor de lopende ontvangsten 115.621

voor de kapitaalontvangsten —

hetzij samen 115.621

overeenkomstig de bijgevoegde tabel.

Art. 3. Deze verordening treedt in werking op de dag van de stemming door het Parlement.

TABLEAU

I

TABEL

Art.	Aanwijzing der ontvangsten (in duizenden euro)	Évaluations initiales pour 2008 ----- Initiële ramingen voor 2008	Ajustement ----- Aanpassing	Évaluations ajustées pour 2008 ----- Aangepaste ramingen voor 2008	Désignation des recettes (en milliers d'euros)	Art.
	TITEL I – LOPENDE ONTVANGSTEN				TITRE I – RECETTES COURANTES	
	Sectie I - Belastingen, taksen en retributies				Section I – Impôts, taxes et redevances	
37.01	Opcentiemen op de personenbelasting	26.160	-4.918	21.242	Additionnels à l'impôt des personnes physiques	37.01
37.02	Opcentiemen op de onroerende voorheffing	105.661	-19.863	85.798	Additionnels au précompte immobilier	37.02
37.05	Opcentiemen op de verkeersbelasting	2.577	-484	2.093	Additionnels à la taxe de circulation	37.05
	Totaal voor Sectie I	134.398	-25.265	109.133	Total pour la Section I	
	Sectie II – Andere ontvangsten				Section II – Autres recettes	
	Terugbetalingen				Remboursements	
11.02.2	Terugbetaling van pensioenen – gemeenten	0	0	0	Remboursements de pensions – communes	11.02.2
	Totaal	0	0	0	Total	
	Inkomensoverdrachten van particulieren				Transferts de revenus des particuliers	
31.01	Persoonlijke bijdragen voor de rekening pensioenen (door de DBDMH en het GAN te storten)	0	0	0	Cotisations personnelles alimentant le compte pensions (à verser par le SIAMU et l'ARP)	31.01
	Totaal	0	0	0	Total	
	Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid				Transferts de revenus à l'intérieur du secteur des administrations publiques	
46.02	Algemene dotatie aan de gemeenten	6.488	0	6.488	Dotation générale aux communes	46.02
	Totaal	6.488	0	6.488	Total	
	Totaal voor Sectie II	6.488	0	6.488	Total pour la Section II	
	Totaal voor Titel I en algemeen totaal	140.886	-25.265	115.621	Total pour le Titre I et total général	

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 11 décembre 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

B. CEREXHE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

P. SMET

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

Mme E. HUYTEBROECK

Note

(1) *Documents de la Région de Bruxelles-Capitale :*

Session ordinaire 2008/2009 :

A-515/1. Projet d'ordonnance

A-515/2. Rapport (renvoi).

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 5 décembre 2008.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 11 december 2008.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

B. CEREXHE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit, en Openbare Werken,

P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

Mevr. E. HUYTEBROECK

Nota

(1) *Documenten van de Brussels Hoofdstedelijke Regering :*

Gewone zitting 2008/2009 :

A-515/1. Ontwerp van ordonnantie.

A-515/2. Verslag (verwijzing).

Integraal verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 5 december 2008.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2009 — 297

[C — 2009/31019]

19 DECEMBRE 2008. — Règlement contenant le budget des Voies et Moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2009 (1)

Article 1^{er}. Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

Art. 2. Pour l'année budgétaire 2009, les recettes de l'Agglomération de Bruxelles sont évaluées à :

En milliers d'euros

pour les recettes courantes 173.440

pour les recettes en capital —

soit ensemble 173.440

conformément au tableau ci-annexé.

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2009 — 297

[C — 2009/31019]

19 DECEMBER 2008. — Verordening houdende de Middelenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2009 (1)

Artikel 1. Deze verordening regelt de aangelegenheden bedoeld bij artikel 166 van de Grondwet.

Art. 2. Voor het begrotingsjaar 2009 worden de ontvangsten van de Agglomeratie Brussel geraamd op :

In duizenden euro

voor de lopende ontvangsten 173.440

voor de kapitaalontvangsten —

hetzij samen 173.440

overeenkomstig de bijgevoegde tabel